

其他業務

投資

汽車貸款

物業出租

汽車貿易

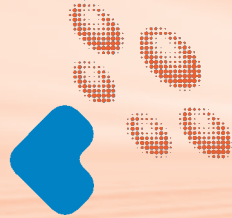
物業出租

汽車貸款

投資

其他業務

TAN CHONG  
International



二零零二年度  
中期報告

陳  
唱  
國  
際

## 目錄

管理層回顧

2

未經審核的綜合損益表

5

未經審核的綜合損益確認表

6

未經審核的綜合資產負債表

7

未經審核的簡明綜合現金流量表

9

未經審核財務報表之附註

10

其他資料

17

## 管理層回顧

### 總體業績

陈唱國際有限公司之董事會（“董事會”）欣然地宣佈截至2002年6月30日止的半年期間，本公司及其附屬公司（簡稱“集團”）取得了令人滿意的業績。

集團業績主要受到下列幾個間接因素的影響。

首先，在評審2001年的集團業績時，董事會預計“由於汽車擁車証配額改為公開投標，儘管預期汽車市場量會有所增加，2002年的利潤率也可能會縮減”。與2001年下半年和上半年相比，股東應佔利潤實際上分別降低21%和47%。新加坡的市場量沒有取得預期中的增長，而是萎縮了7%。

其次，由於新型汽車的發行以及具有挑戰性的定價，從而引起市場競爭加劇，導致了集團營業收入以及單位銷售量下降。與去年下半年相比降幅分別為7%和6%；而與去年上半年相比降幅分別為29%和29%。

再次，今年上半年期間日元兌新元的匯率上升了5%（從1.41升至1.48）。

### 財務實力

集團的財務實力持續增長。淨有形資產每股增值0.08港元，達每股1.66港元，主要來自外匯折算收益和營業利潤。淨現金或多或少受到所付稅金和股息以及流動資金增加的影響。由於出租汽車的投標供應額增加了五倍，因而帳目中的庫存和銷貨客戶都增加了，從而導致流動資金增加。銀行貸款屬無抵押，而且保持在100百萬港元左右。同時，集團並無或有負債。

## 管理層回顧(續)

### 資金承諾

截至 2002 年 6 月 30 日止，在新加坡兀美路 4 號和阿裕尼路上段兩個建築工程及在第 6 洛陽路所購買物業的資金承諾分別為 69.7 百萬港元和 14.1 百萬港元及 21.9 百萬港元。位於阿裕尼路上段的主體工程合同目前尚未授予。

### 汽車貿易部門

誠如所料，由於競爭對手定價具有挑戰性、又引入了新型汽車，加上汽車擁車証配額改為公開投標，從而引起競爭加劇，日產牌汽車在新加坡的銷售業務受到負面影響。日元兌新元的匯率上升使得局勢益發惡化。利潤率縮減，銷售量降低，結果市場佔有率減少。然而，日產戶外越野車及多用途轎車的銷售業績仍然讓董事會備受鼓舞，它們已分別成為同檔次汽車市場之首。Subaru 牌汽車分銷網絡在新加坡的銷售業績與 2001 年上半年及下半年相比分別劇增 46% 和 26%。我們預計今年下半年的市場競爭依然激烈，從而給銷售和利潤帶來持續壓力。

### 重型商用車輛及工業設備部門

因為新加坡及其周圍國家經濟復甦緩慢，物流業尤甚，因此重型商用車輛及工業設備分銷部門的形勢持續滑落。營業收入和利潤分別下降 22% 和 39%。

### 物業出租部門

新加坡的物業出租市場仍然疲軟。然而，儘管由於租金疲軟而引起新加坡的物業出租收入下降，但是佔用率保持不錯。令人鼓舞的高佔用率加上採取了各項節約費用的措施，結果營業利潤更佳。至於在香港的瑞安中心，其佔用率為 100%，由於銀行貸款減少了，結果利潤底線隨之改善。我們期望集團物業部門的整體業績在今年下半年會保持穩定。

## 管理層回顧(續)

### 其他部門

七月份，富士重工業與我們的獨資附屬公司意美中國有限公司簽署了獨家銷售代理協議，在中國廣東開發其 SUBARU 牌汽車的市場。為了迎合市場需求，迄今已指定兩家經銷商，還要增加幾家。SUBARU 將引入其世界聞名的品牌車 – 全輪驅動 WRX 運動轎車以及 Forester 戶外越野車。廣東在中國所有省份中人均國民生產總值最高，給超級 SUBARU 產品提供了很好的前景。

我們的輪胎經銷公司 – 太亞(香港)有限公司，通過進軍摩托車和重型卡車輪胎銷售，進一步擴佔中國市場。我們在廣州新開辦了中國同行業中第一家輪胎陳列室，展示我們所代理的鄧祿普全系列輪胎。與去年上半年同期相比，銷售額提高了 55%。

杭州的東風日產柴汽車合資企業已經步入正軌，會取得優於去年的銷售業績和利潤。公認的產品質量得到市場認可，從而銷量增加。

在貴州 SUBARU 合資公司的小型車行業面臨激烈競爭。然而公司取得了較好的銷售成績並減少了營業虧損，但需要採取更多的成本合理化措施以改進收益狀況。

在泰國，分銷 SUBARU 牌汽車及出租日產牌叉車的新公司上半年取得了盈餘。去年十一月同日產汽車公司簽署的在浙江和江蘇省及在上海分銷日產牌叉車的業務，現已投入運作，銷售成績尚可。

### 進展和展望

由於美國經濟增長減緩以及本地區失業率居高不下等所有外在因素使得新加坡的困難局面益發複雜。

對未來前景的展望，我們應該繼續努力，擴大目前在該地區，尤其是中國和泰國的業務。今年接下來的日子里，我們將引進新型汽車到各個市場，這將有助於刺激銷售額的上升。

截至 2002 年 6 月 30 日止六個月  
未經審核的綜合損益表

	附註	2002 千港元	2001 千港元
收入	2	2,015,496	2,848,053
銷售成本		(1,705,921)	(2,335,208)
毛利		309,575	512,845
其他營業收益		17,845	31,420
分銷成本		(98,656)	(128,465)
行政支出		(106,958)	(113,428)
其他營業支出		(3,232)	(35,018)
營業利潤		118,574	267,354
融資成本		(2,052)	(3,626)
應佔聯營公司之業績		14,862	10,745
除稅前及未計少數股東權益的利潤	3	131,384	274,473
所得稅支出	4	(28,903)	(82,542)
未計少數股東權益的利潤		102,481	191,931
少數股東權益		404	156
股東應佔利潤		102,885	192,087
股息	5	(70,466)	(60,399)
每股利潤 (仙)	6	5.1	9.5

第十頁至第十六頁之附註為本賬目的一部份。

截至 2002 年 6 月 30 日止六個月  
未經審核的綜合損益確認表

	附註	2002 千港元	2001 千港元
外匯折算差額		143,180	(118,789)
綜合損益表中未確認之淨收益 / (虧損)		143,180	(118,789)
本期股東應佔淨利潤		102,885	192,087
總確認收益	11	246,065	73,298

第十頁至第十六頁之附註為本賬目的一部份。

截至 2002 年 6 月 30 日止  
未經審核的綜合資產負債表

	附註	2002 年 6 月 30 日 千港元	2001 年 12 月 31 日 千港元
<b>非流動資產</b>			
投資物業		740,234	708,173
固定資產		579,978	557,198
於聯營公司之權益		164,153	148,169
投資		116,551	115,574
租購客戶		156,156	173,107
遞延稅項資產		29,987	28,549
		<b>1,787,059</b>	<b>1,730,770</b>
<b>流動資產</b>			
投資		362,413	362,413
庫存		452,946	438,984
銷貨客戶	7	225,384	137,809
租購客戶		96,927	99,449
其他應收賬項，按金及預付款項		137,705	120,054
現金和現金等值物	8	860,553	886,499
		<b>2,135,928</b>	<b>2,045,208</b>
<b>流動負債</b>			
銀行透支（無抵押）	8	35,731	30,248
銀行貸款（無抵押）		55,090	49,922
購貨客戶	9	178,930	151,314
其他應付賬項及應計賬項		122,514	158,604
應付有關連公司賬項		1,074	2,665
應付稅項		128,910	155,783
準備金		7,581	6,432
		<b>529,830</b>	<b>554,968</b>
<b>淨流動資產</b>		<b>1,606,098</b>	<b>1,490,240</b>
<b>減去流動負債的總資產</b>		<b>3,393,157</b>	<b>3,221,010</b>



截至 2002 年 6 月 30 日止  
未經審核的綜合資產負債表 (續)

	附註	2002 年 6 月 30 日 千港元	2001 年 12 月 31 日 千港元
非流動負債			
遞延稅項負債		10,049	9,592
銀行貸款 (無抵押)		15,482	19,351
準備金		7,172	6,814
		32,703	35,757
少數股東權益		8,876	9,274
淨資產		3,351,578	3,175,979
代表：			
股本	10	1,006,655	1,006,655
儲備金	11	2,344,923	2,169,324
股東權益		3,351,578	3,175,979

第十頁至第十六頁之附註為本賬目的一部份。

截至 2002 年 6 月 30 日止六個月  
未經審核的簡明綜合現金流量表

	2002 年 千港元	2001 年 千港元
(用於) / 來自經營活動的淨現金流量	(1, 236)	425, 605
來自 / (用於) 投資活動的淨現金流量	2, 141	(8, 881)
用於融資活動的淨現金流量	(67, 636)	(116, 811)
現金和現金等值物的淨(減) / 增值	(66, 731)	299, 913
於 1 月 1 日之現金和現金等值物	856, 251	566, 754
貨幣匯率變動的影響	35, 302	(13, 903)
於 6 月 30 日之現金和現金等值物	824, 822	852, 764

第十頁至第十六頁之附註為本賬目的一部份。

## 未經審核財務報表之附註

### 1 編制基準

本中期財務報告是根據香港聯合交易所有限公司（“聯交所”）主板上市規則的規定而編制，也依照國際會計準則委員會所公佈之國際會計準則第34條《中期財務報告》的準則。

### 2 分項資料

	集團收入 截至 6月30日止 的六個月		營業利潤 截至 6月30日止 的六個月	
	2002 千港元	2001 千港元	2002 千港元	2001 千港元
按業務分項				
汽車分銷	1,802,512	2,608,310	74,484	244,130
重型商用車輛及工業設備分銷	112,349	143,558	10,954	17,863
電訊產品銷售	608	16,577	(116)	131
物業出租	11,904	12,810	6,308	(5,948)
其他業務	88,123	66,798	26,944	11,178
	2,015,496	2,848,053	118,574	267,354

## 未經審核財務報表之附註(續)

### 2 分項資料 (續)

	集團收入	
	截至 6月30日止 的六個月	
	2002	2001
	千港元	千港元
按區域分項		
新加坡	1,945,607	2,757,600
香港	33,637	49,098
中華人民共和國	14,619	12,403
其他國家	21,633	28,952
	<u>2,015,496</u>	<u>2,848,053</u>

### 3 除稅前和未計少數股東權益的利潤

除稅前和未計少數股東權益的利潤是在扣除(加入)以下賬項後得出的:

	截至 6月30日止 的六個月	
	2002	2001
	千港元	千港元
利息支出	2,052	3,626
投資物業公平值的減少	-	15,661
折舊	24,276	21,869
出售固定資產收益	(1,557)	(2,130)
	<u></u>	<u></u>

## 未經審核財務報表之附註(續)

### 4 稅項

所得稅支出的分析如下：

	截至 6月30日止 的六個月	
	2002 千港元	2001 千港元
香港	-	-
其他地區	25,472	78,984
聯營公司	3,431	3,558
	<u>28,903</u>	<u>82,542</u>

集團的適用稅率為營運所在的有關各轄區之法定公司所得稅率之加權平均值，主要介於16%(2001年：16%)和22.0%(2001年：24.5%)。

### 5 股息

	截至 6月30日止 的六個月	
	2002 千港元	2001 千港元
(i) 於資產負債表結算日，下列股息已獲准派發： 已付上年度末期股息	70,466	60,399
(ii) 董事會擬於資產負債表結算日後宣派以下股息， 該項股息並未撥備： 中期股息每股1.5仙(2001年：每股1.5仙)	30,200	30,200
	<u>100,666</u>	<u>90,600</u>

## 未經審核財務報表之附註(續)

### 6 每股利潤

截至2002年6月30日止六個月的每股基本利潤乃按普通股股東應佔淨利潤約102,885,000港元(2001年:192,087,000港元)及在該期間已發行股份之加權平均股數2,013,309,000股(2001年:2,013,309,000股)而計算。

由於2002年及2001年均在截至6月30日止的六個月期間內並無任何攤薄股份，故此並無呈列每股攤薄利潤。

### 7 銷貨客戶

銷貨客戶是帶有下列賬齡分析的債務人(扣除壞賬和呆賬的具體準備金的淨值):

	6月30日 2002 千港元	12月31日 2001 千港元
現時	162,855	104,677
已逾期1-3個月	57,064	30,340
已逾期3個月，但未超過12個月	5,465	2,792
	<hr/> 225,384	<hr/> 137,809

由開單之日起一個月內為債務期限。在給予任何更多信貸之前，債務人須償還已逾期3個月的餘額方會準予更多信貸。

## 未經審核財務報表之附註(續)

### 8 現金和現金等值物

	6月30日 2002 千港元	12月31日 2001 千港元
銀行存款	841,508	867,553
銀行結餘	18,743	18,712
手頭現金	302	234
現金和現金等值物(不包括銀行透支)	860,553	886,499
銀行透支(無抵押)	(35,731)	(30,248)
現金和現金等值物	824,822	856,251

### 9 購貨客戶

購貨客戶是帶有下列賬齡分析的債權人：

	6月30日 2002 千港元	12月31日 2001 千港元
一個月內到期或即期即付	92,619	100,305
一個月後到期，但不超過三個月	67,752	44,497
三個月後到期，但不超過六個月	17,359	5,669
六個月後到期，但不超過十二個月	1,200	843
	178,930	151,314

## 未經審核財務報表之附註(續)

### 10 股本

	6月30日 2002 千港元	12月31日 2001 千港元
法定股本：		
3,000,000,000 股普通股，每股0.50港元	1,500,000	1,500,000
已發行並繳足股本：		
於1月1日	1,006,655	1,006,655
本期間/年度之變動	—	—
	1,006,655	1,006,655

### 11 儲備金

	附註	股份溢價 千港元	資本儲備 千港元	匯兌儲備 千港元	繳納盈餘 千港元	保留盈餘 千港元	總計 千港元
於2002年1月1日							
之結餘		550,547	9,549	(628,647)	377,690	1,860,185	2,169,324
總確認損益		—	—	143,180	—	102,885	246,065
股東股息	5	—	—	—	—	(70,466)	(70,466)
於2002年6月30日							
之結餘		550,547	9,549	(485,467)	377,690	1,892,604	2,344,923



## 未經審核財務報表之附註(續)

### 12 資本承諾

在2002年6月30日，尚待履行而賬上未撥備的資本承諾如下：

	6月30日 2002 千港元	12月31日 2001 千港元
已簽合約：	105,700	92,126
未簽合約：	199,247	189,634
	<u>304,947</u>	<u>281,760</u>

### 13 或有負債

在2002年6月30日，本集團的或有負債就銀行提供給聯營公司及有關連公司信貸額而向銀行作出無抵押的擔保達8,671,000港元（2001年12月31日：8,415,000港元），其中在2002年6月30日時已動用1,217,000港元（2001年12月31日：0港元）。

### 14 與有關連人士之交易

以下是本集團在本期內，在正常的業務活動下，與有關連公司進行的重要交易的概況。

	截至 6月30日止 的六個月	
	2002 千港元	2001 千港元
貨品銷售及提供服務	8,897	2,842
購買存貨	5,453	8,508

以上所呈報之銷售、購買及提供服務均按日常商業條款進行。

### 15 對比數字

為了符合本期的呈報基準，某些對比數字已重新分類入賬。

## 其他資料

### 中期股息

董事會欣然宣派已發行股份的中期股息每股 1.5 仙(2001 年:1.5 仙)，股息總額為 30,200,000 港元(2001 年:30,200,000 港元)，有關股息將於 2002 年 9 月 24 日派付予於 2002 年 9 月 18 日名列股東名冊的股東。股息單將於 2002 年 9 月 24 日寄予股東。

### 暫停辦理過戶登記手續

本公司將於 2002 年 9 月 16 日至 2002 年 9 月 18 日(包括首尾兩天)暫停辦理過戶登記手續。期間不會進行及登記股份的轉讓。

擬獲享中期股息之人士，最遲須於 2002 年 9 月 13 日下午四時以前，將所有過戶表格連同有關股票送交本公司的過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東 183 號合和中心 19 樓 1901-5 室。

### 董事之股份權益

根據董事股份登記冊的記錄，截至 2002 年 6 月 30 日在職董事於該日擁有本公司已發行股本的權益如下：

董事姓名	個人權益	每股 0.50 港元的普通股	
		家族權益 (附註 1)	公司權益 (附註 2)
拿督陳金火先生	9,224,502	90,972	—
陳永順先生	4,200,000	—	33,900,000
王陽樂先生	600,000	795,000	940,536
陳慶良先生	2,205,000	210,000	—
梁亞拾先生	2,790,000	—	—
孫樹發女士	384,000	—	—

## 其他資料(續)

附註1：這些股份的受益者分別是拿督陳金火先生、王陽樂先生和陳慶良先生的配偶，因此他們被視為擁有這些股份的權益。

附註2：這些股份的受益者分別是由陳永順先生和王陽樂先生所控制的公司所擁有。

除了以上所披露之外，截至2002年6月30日，本公司董事或執行總裁、或其配偶或其18歲以下的孩子，並未享有本公司或其聯營公司股份上的利益[按‘證券(權益披露)條例’的定義解釋]。在本期中，本公司也沒有授權任何董事或執行總裁、或其配偶或其18歲以下的孩子認購本公司股份。

本公司或其任何附屬公司或同級附屬公司或其控股公司，都不曾在該期間的任何時候作出任何安排，以便讓本公司的董事或其配偶、或其年齡不滿18歲的孩子，通過收購本公司或其任何其他公司的股份或債券而從中受益。

### 本公司股本之主要權益

在2002年6月30日，本公司已獲通知擁有本公司所發行股份且其數量佔10%或以上的股東名單如下：

名稱	持有普通股 (附註3)	佔總發行股份百分比
陳唱聯合有限公司	912,799,986	45.34

附註3：陳唱聯合有限公司約10.29%的股份，是由拿督陳金火先生所持有，約16.66%的股份是由陳永順先生所持有，陳慶良先生擁有近11.21%的股份，其餘的股份由若干陳氏家族成員（非本公司董事）所持有。

除了以上所披露事項之外，就本公司董事所知，截至2002年6月30日止，並沒有任何人直接或間接地擁有本公司所發行股份的10%或是超過10%的普通股權。

## 其他資料(續)

### 購買、出售或贖回本公司上市股份

在本期內，本公司或其附屬公司並無購買、出售或贖回本公司之股份。

### 審計委員會

審計委員會已同管理層對本集團截至2002年6月30日止之財務報告進行了審查。

### 最佳應用守則

除本公司獨立非執行董事無特定任期但須根據本公司細則在公司股東週年大會上輪流退休及重選外，本公司董事均未獲悉可能說明本公司在截至2002年6月30日止的六個月內任何時候違反《聯交所上市規則》附錄14所規定之《最佳應用守則》的任何信息。

奉董事會之命

拿督陳金火 DPMS KMN JP

主席

2002年8月15日於香港

網址：  
<http://www.tanchonginternational.com>  
<http://www.nissan.com.sg>  
<http://www.tcil.com.sg>

此頁特留空白。